



blumfeldt



Fiamme Tamburo

Biokominek

10036076 10036077

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję obsługi i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Specyfikacja techniczna	2
Instrukcje dot. bezpieczeństwa	3
Ogólne informacje	7
Montaż urządzenia	7
Obsługa urządzenia	9
Czyszczenie i konserwacja	12
Rozwiązywanie problemów	12

PRODUCENT & IMPORTER (UK)

Producent:

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

Wielka Brytania:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Kod produktu	10036076, 10036077
Wymiary produktu	340×340×900 mm
Wymiary palnika	Ø 50 mm
Waga	12 kg
Paliwo	95% C ₂ H ₅ OH
Maksymalna pojemność palnika	0,65 l
Całkowita pojemność paliwa	0,8 l
Zużycie paliwa	24 g/h
Wydajność grzewcza	0,187 kW
Zalecana minimalna kubatura pomieszczenia	75 m ³
1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz dekoracyjnego. 2. Przed przystąpieniem do montażu i ustawiania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. 3. Urządzenie jest zgodne z normą EN16647. 4. Należy stosować wyłącznie paliwa o stężeniu alkoholu przynajmniej 95%. 5. Urządzenia należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach o kubaturze nie mniejszej niż 75 m³. 6. Nigdy nie należy wlewać paliwa do gorącego lub płonącego urządzenia. 7. Nie wolno przepętniać palnika. Przed zapaleniem należy wytrzeć rozlane paliwo. 8. Urządzenia można używać tylko w pomieszczeniach, gdzie nie ma przeciągu. 9. Nie wolno zapalać paliwa, dopóki urządzenie jest gorące. 10. Działającego urządzenia nie wolno przemieszczać. 11. Małych dzieci lub zwierząt domowych nie należy zostawiać bez nadzoru w pobliżu rozpalonego urządzenia.	
Producent: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy	

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga: Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!

Wskazówki dot. paliwa

Etanol to łatwopalna ciecz stanowiąca zagrożenie, jeśli nie jest używana zgodnie ze wszystkimi zaleceniami i zasadami bezpieczeństwa. Paliwo należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nie należy pozwalać dzieciom na kontakt z paliwem, kominkiem lub akcesoriami.

Środki pierwszej pomocy w sytuacjach nagłych

- **Oczy:** Dotknięty obszar należy natychmiast przepłukać czystą wodą. Oczy należy przepłukiwać wodą przez co najmniej 15 minut. Następnie należy zasięgnąć pomocy lekarskiej. Zanieczyszczoną odzież należy wyprać przed dalszym użyciem.
- **Połknięcie:** Jeśli poszkodowany jest całkowicie przytomny i może połykać, należy mu podać wodę lub mleko, aby rozrzedzić paliwo. Nie wolno wkładać rzeczy do ust poszkodowanego, jeśli jest on nieprzytomny lub ma skurcze. Należy zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wymioty należy wywoływać wyłącznie z nakazu lekarza lub centrum ratunkowego.
- **Skóra:** Skórę należy myć wodą z mydłem przez co najmniej 15 minut.
- **Wdech:** Poszkodowanego należy wyprowadzić na świeże powietrze. W przypadku, gdy poszkodowany nie oddycha, należy natychmiast rozpocząć resuscytację metodą usta-usta i wezwać pogotowie ratunkowe.

Przechowywanie i magazynowanie paliwa

- Paliwo należy przechowywać z dala od ciepła, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
- Paliwo nie wolno narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy upewnić się, że się ono nie nagrzewa. Paliwo należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

Uwaga: Jeśli paliwo jest przechowywane w bardzo zimnym miejscu, jego zapalenie może być trudniejsze. Urządzenie należy napełniać w temperaturze pokojowej.

Szczegółowe instrukcje dot. bezpieczeństwa

		
Nigdy nie należy wlewać paliwa bezpośrednio do ognia.	Nigdy nie należy stawiać paliwa na gorących powierzchniach.	Na kominku nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
		
Należy unikać przeciągu.	Nie należy dmuchać w kierunku płomieni.	Nie należy dotykać płomieni.
		
Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.	Należy mieć przygotowaną odpowiednią gaśnicę.	Należy postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu paliwa.
		
Należy mieć przygotowany koc gaśniczy.	Nie należy wdychać oparów. Należy zapewnić dostateczną wentylację.	W pobliżu urządzenia nie wolno palić i obchodzić się z otwartym ogniem.

Instrukcje dot. obsługi urządzenia**UWAGA:**

Niebezpieczeństwo uduszenia! Ogień wykorzystuje tlen z powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie. W pomieszczeniu, gdzie został zamontowany kominek, należy zapewnić dostateczną wentylację i dopływ świeżego powietrza. Nigdy nie należy montować lub używać kominka w niewentylowanej suterenie lub w zamkniętym pomieszczeniu.

- NIGDY nie należy zostawiać zapalonego kominka bez nadzoru.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do kominka. Dzieciom nie wolno korzystać z kominka.
- Kominka nie należy używać w pomieszczeniach, gdzie znajdują się zbiorniki z tlenem lub łatwopalne opary.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli w tym samym pomieszczeniu znajdują się osoby mające trudności z oddychaniem.
- Kominka nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ płomienie spalają tlen znajdujący się w powietrzu.
- Butelki z paliwem nigdy nie należy otwierać w pobliżu otwartych płomieni, ponieważ może dojść do powstania pożaru.
- Nigdy nie należy przemieszczać rozpalonego lub gorącego kominka.
- Po uzupełnieniu paliwa należy starannie zamknąć butelkę z paliwem, a przed rozpaleniem kominka należy usunąć paliwo z obszarów palnika.
- Szyba rozgrzewa się po zapaleniu płomienia i zostaje gorąca. Nie wolno dotykać szklanych powierzchni. Dzieci, zwierzęta domowe, ubrania, tkaniny oraz meble należy trzymać z dala od kominka z powodu wysokiej temperatury powierzchni urządzenia.
- Do rozpalania kominka należy używać wyłącznie przedłużonej końcówki zapalarki. Twarz, ciało oraz przedmioty należy trzymać w wystarczającej odległości od kominka. Należy wyciągnąć rękę z zapalarką i rozpać ogień.
- Nie wolno blokować wydostawania się płomieni na zewnątrz.
- Urządzenia nie należy używać do gotowania.
- Przed przesuwaniem lub uzupełnianiem paliwa należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez przynajmniej 15-20 minut.
- W przypadku kominka należy podejmować takie same środki ostrożności, jak w przypadku otwartego ognia (ognisko, grill i inne produkty z otwartym płomieniem).

W nagłych wypadkach należy wybrać numer 112. Pożar należy gasić za pomocą gaśnicy śniegowej, a następnie zamknąć komorę urządzenia, aby całkowicie zdusić płomienie. Gaśnicę należy umieścić w odległości nie większej niż 30 cm od urządzenia.

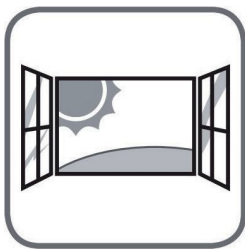
- Zasady używania gaśnicy stanowią część jej opakowania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz dekoracyjnego.
- Należy upewnić się, że ściana, stół lub podłoga, na której chcesz ustawić kominek, utrzymają jego ciężar.
- Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Na kominku nie należy umieszczać żadnych materiałów łatwopalnych.
- Oprócz tego należy kupić odpowiednią gaśnicę oraz koc gaśniczy, i upewnić się, że gaśnica zostanie umieszczona w odległości do 1 m od urządzenia.
- Kominka nie należy używać w pomieszczeniach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Należy przestrzegać lokalnych praw i przepisów.
- Z urządzenia można korzystać tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie wolno rozpalać gorącego kominka.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji urządzenia.
- Można używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.
- Użytkowanie kilku urządzeń jest dozwolone tylko wtedy, gdy ich moc jest mniejsza lub równa 4,5 kW/h i uwzględniono dodatkową wentylację pomieszczenia.
- Przed rozpaleniem kominka należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Po napełnieniu należy sprawdzić, czy zbiornik paliwa nie jest przepełniony. W przypadku jego przełania, należy wytrzeć nadmiar paliwa.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do pracy ciągłej.
- Należy stosować tylko paliwa, które zaleca producent.
- Paliwo należy przechowywać w ognioodpornym miejscu.

**Uwaga**

Niebezpieczeństwo poparzenia! Podczas pracy nagrzewa się para z urządzenia. Nie wolno jej dotykać. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do kominka.

OGÓLNE INFORMACJE

Kominki na biopaliwo są przyjaznym dla środowiska rozwiązaniem zapewniającym prawdziwy płomień bez konieczności posiadania komina lub dopływu gazu. Szczególnie nadają się do domów bez komina. Urządzenia te są wylotowe, bezdymne i bezpopiołowe, nie wymagają więc komina ani gazu. Nasze kominki są wykonane ze stali nierdzewnej i/lub stali czarnej. Z naszym produktem można łatwo stworzyć ciepłe, spokojne i relaksujące środowisko.



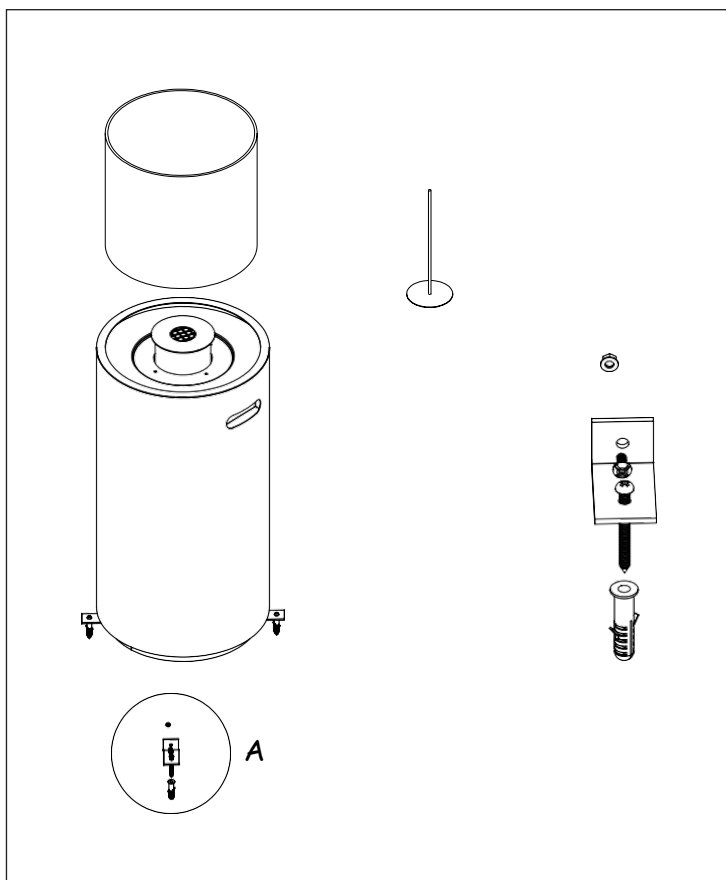
Biokominek można umieścić w dowolnym miejscu w domu lub mieszkaniu, aby cieszyć się korzyściami płynącymi z prawdziwego ognia bez konieczności posiadania komina.

Biopaliwo spala się prawie bez pozostałości, w większości przypadków więc wystarczy wietrzenie przez otwarte okno, jeśli pomieszczenie jest wystarczająco duże.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie ją przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela urządzenia, instrukcja obsługi musi być dołączona do niego w momencie przekazania go nowemu właścicielowi.

MONTAŻ URZĄDZENIA

- Kominki wolnostojące należy instalować w bezpiecznym, równym, stabilnym i niepalnym miejscu.
 - Kominki ściennie muszą zostać zamontowane na równej, mocnej i stabilnej ścianie z okładziną niepalną zgodnie z instrukcją.
 - Kominki zabudowane należy instalować w ognioodpornej wnęce.
-
1. Kominek ten spala etanol, który charakteryzuje się niską temperaturą zapłonu oraz lotnością. Przed montażem kominka należy zlecić sprawdzenie pomieszczenia wykwalifikowanemu elektrykowi.
 2. Kominek należy instalować w sposób zgodny z niniejszą instrukcją obsługi.
 3. Otoczenie w odległości 50-60 cm od urządzenia powinno być wyłożone materiałami żaroodpornymi.
 4. Należy upewnić się, że urządzenie stoi na płaskim stole/płaskiej podłodze. Nie należy go dotykać podczas chodzenia. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do kominka.
 5. Palnika nie wolno narażać na działanie silnego wiatru.



OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Uwagi dotyczące paliwa

Uwaga: Etanol nie jest zawarty w zestawie i musi być zakupiony oddzielnie w sklepie lub u dystrybutora paliwa.

- Używany w kominku etanol należy przechowywać w zacienionym, bezpiecznym miejscu.
- Należy stosować 95% bioetanolu produkowanego z roślin.

Uwaga: Jako paliwa należy używać wyłącznie bioetanolu.

Rozpalanie

1. Powoli wlej paliwo do czystego zimnego palnika. Do uzupełniania paliwa użyj lejka. Palnik napełnij do maks. 2/3 pojemności. Nie przepelniaj palnika i zabroń kontaktu paliwa z jakąkolwiek powierzchnią (oprócz wnętrza palnika). Przed rozpaleniem zamknij i odłóż butelkę. Butelkę z etanolem przechowuj w suchym, chłodnym miejscu. Nie przechowuj jej w miejscach, gdzie może być narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i może się nagrząć.

Uwaga: Rozlane paliwo może spowodować plamy na podłogach lub meblach.

2. W razie rozlania paliwa, należy je wytrzeć i wysuszyć mokre miejsce.
3. Nie wlewaj paliwa do zbiornika, jeżeli w kominku płonie ogień lub palnik jest jeszcze gorący. Przed uzupełnieniem paliwa należy odczekać 10-20 minut, aż palnik ostygnie.
4. Do zapalenia paliwa użyj zapalarki (brak w zestawie).
5. Podczas rozpalania kominka upewnij się, że wszystkie obecne osoby znajdują się w odległości co najmniej 20-30 cm od urządzenia. Płomień będzie początkowo słaby.

Uwaga: Płomień zaczyna powoli migotać. Na początku płomień może być niski i prawie niewidoczny; należy więc odczekać ok. 15 minut, aby płomień osiągnął optymalny poziom.

6. Zaleca się zostawienie kominka do całkowitego spalenia paliwa.

Gaszenie płomieni

Po spaleniu alkoholu płomienie automatycznie gasną. Aby ugasić płomienie w trakcie spalania, użyj dołączonej zagaszarki.

Uwaga: Nie próbuj gasić płomieni wodą. Płomienie mogą płonąć także wtedy, gdy ich nie widać. Przed wyjściem z pomieszczenia upewnij się, że płomienie zostały całkowicie zgaszone.

Rozpalanie w kominku i uzupełnianie paliwa

Przed uzupełnieniem paliwa zwróć uwagę na następujące zalecenia:

- Do gaszenia płomienia używaj dostarczanej gaśnicy lub odczekaj, aż paliwo całkowicie się spali. Przed uzupełnieniem paliwa pozwól urządzeniu ostygnąć przez 30 minut.
- Odczekaj, aż kominek i palnik ostygną do temperatury pokojowej. Płomień może być prawie niewidoczny. Upewnij się, że płomień został zgaszony i kominek nie emituje ciepła.
- Palnik napełnij do maks. 2/3 pojemności. Nie wolno przepiętniać palnika.
- Zapal paliwo za pomocą zapalarki. Podczas zapalania trzymaj twarz wraz z ciałem z dala od kominka. Płomień zaczyna powoli migotać. Na początku płomień może być niski i prawie niewidoczny; należy więc odczekać ok. 15 minut, aby płomienie osiągnęły optymalny poziom.
- NIGDY nie należy zostawiać zapalonego kominka bez nadzoru. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do kominka.

Uwaga: Etanol może spowodować poważne oparzenia, zniszczenie mienia, a nawet śmierć, jeśli jest stosowany w nieprawidłowy sposób. Nie wyrzucaj niespalonego paliwa. Niewykorzystane paliwo i puste butelki na paliwo zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dot. materiałów niebezpiecznych. Zaleca się spalanie wszystkiego paliwa w palniku.

Uwagi dot. nagłych wypadków

Uwaga: Zagaszarka powinna znajdować się w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby można było zgasić płomień.

Płomień w zbiorniku palnika można zgasić za pomocą zagaszarki w sposób pokazany poniżej.



Upewnij się, że płomień
całkowicie zgasił.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Kominek i zbiorniki należy regularnie czyścić. Do czyszczenia należy używać ciepłej wody z neutralnym detergentem.
- Plamy można usunąć miękką szmatką zamoczoną w wodzie z małą ilością mydła/detergentu. Zaleca się regularnie czyszczenie stali nierdzewnej, aby zapobiec jej zanieczyszczeniu.
- Do zbiornika palnika nie wolno wlewać wody, ponieważ znajdująca się w jego środku wata ceramiczna wchłania wodę.

Uwaga: Do czyszczenia nigdy nie należy używać chemikaliów, wełny stalowej lub druciaków, ponieważ mogą one zarysować powierzchnie wykonane ze stali nierdzewnej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek nieprawidłowego użytkowania i/lub niewłaściwego czyszczenia produktu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Tworzenie się sadzy.	Niewłaściwe paliwo.	Należy stosować wyłącznie 100% bioetanolu.
	Otwór palnika jest zasłonięty przez obce przedmioty.	Należy odsłonić otwór palnika i umieścić dekorację tylko wokół otworu.
Krótki czas palenia.	Niewłaściwe paliwo (np. żel, alkohol).	Należy stosować wyłącznie 100% bioetanolu.
	Palnik nie jest całkowicie napełniony.	Należy wyłączyć palnik i napełnić go ponownie po 30 minutach.
Zbyt wysoki płomień.	Niewłaściwe paliwo (np. żel, alkohol).	Należy stosować wyłącznie 100% bioetanolu.
Płomień nie gaśnie po zamknięciu klapy.	Może się to zdarzyć w przypadku dużych palników, ponieważ opary etanolu mogą przedostać się nawet przez najmniejszy otwór.	Powtórz proces zamykania kilka razy i szybciej, aby odciąć dopływ tlenu.

